



پھر حشر کے ساماں ہوئے ایوانِ ہوش میں
بیٹھے ہیں ذوی العَدل، گنہ گار کھڑے ہیں
ہاں، جرمِ وفا دیکھیے کس کس پہ ہے ثابت
وہ سارے خطا کار سرِ دار کھڑے ہیں

24. ONCE MORE

Once more a Day of Wrath's loud din
Fills old Ambition's hall:
The doomsmen seated on this hand,
The accused there in the dock.

Now see on whose heads the heinous sin
Of honesty must fall!
There its vile perpetrators stand,
And near them stands the block.

STANZA

- I *Again there have been preparations of a doomsday in the hall of ambition;
The justiciars are seated, the sinners are standing.
Yes, see against whom the crime of loyalty is proved:
All those miscreants are standing beside the gibbet.*

QITA'

- I *Phir ḥashr ke sāmān hu'e aiwān-e-havas meñ;
Baiṭhe haiñ zavī-al-'adl, gunagār khare haiñ.
Hāñ, jurm-e-wafā dekhiye kis kis-pě hai ṣābit:
Vo sāre khaṭākār sar-e-dār khare haiñ.*